

**Annexes****Annexe 1****ACCORD DE COOPÉRATION**

**entre la Région de Bruxelles-Capitale et la  
Commission communautaire commune**

**portant sur les services en matière de  
budget, finances, comptabilité et contrôle**

Vu les articles 1<sup>er</sup>, 39 et 135 de la Constitution ;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises ;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions notamment les articles 49 et 65 ;

Considérant que la Commission communautaire commune intègre la plateforme SAP et Bru-Budget ;

Considérant l'expertise de l'administration Bruxelles Finances et Budget du Service public régional de Bruxelles dans les domaines du budget, des finances, de la comptabilité et du contrôle ;

Considérant que le Service du Budget, du Contrôle budgétaire et du Contrôle de gestion apporte une aide à la confection du Budget, que la Direction de la comptabilité et l'Entité du comptable régional apportent une aide à la rédaction du plan comptable et des règles comptables et que la Direction du Contrôle financier et de la bonne Gestion financière apporte une aide au rattrapage dans la confection des comptes de la Commission communautaire commune de 1991 à 2008 ;

Considérant que l'article 26 de l'accord de coopération du 15 juillet 2014, entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire française concernant les modalités de fonctionnement de l'Institut interfédéral de statistique, du conseil d'administration et des Comités scientifiques de l'Institut des Comptes nationaux (ICN) prévoit deux représentants désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale au sein du conseil d'administration de l'ICN, après concertation avec la Commission communautaire commune ;

Considérant que les articles 31, 32, 33 et 34 du même accord de coopération du 15 juillet 2014 prévoient deux représentants désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale au sein des Comités scientifiques de l'Institut des Comptes nationaux ;

La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par son Ministre-Président, M. Rudi VERVOORT, et par son Ministre des Finances et du Budget, M. Sven GATZ ;

**Bijlagen****Bijlage 1****SAMENWERKINGSAKKOORD**

**tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de  
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie**

**betreffende diensten inzake begroting,  
financiën, boekhouding en controle**

Gelet op de artikelen 1, 39 en 135 van de Grondwet ;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen ;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, inzonderheid op de artikelen 49 en 65 ;

Overwegende dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het SAP-platform en Bru-Budget integreert ;

Gelet op de expertise van het bestuur Brussel Financiën en Begroting van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel op het vlak van begroting, financiën, boekhouding en controle ;

Overwegende dat de Dienst Begroting, Begrotingscontrole en Beheerscontrole hulp biedt bij het opmaken van de begroting, dat de Directie Boekhouding en de Entiteit van de Gewestelijke Boekhouder hulp bieden bij het opstellen van het boekhoudplan en de boekhoudkundige regels en dat de Directie Financiële Controle en Goed Financieel Beheer hulp biedt bij het inlopen van de achterstand in het opstellen van de rekeningen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 1991 tot 2008 ;

Overwegende dat artikel 26 van het samenwerkingsakkoord van 15 juli 2014 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de nadere regels voor de werking van het Interfederaal Instituut voor de Statistiek, van de Raad van bestuur en de Wetenschappelijke Comités van het Instituut voor de Nationale rekeningen (INR) erin voorziet dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering twee vertegenwoordigers aanwijst in de Raad van Bestuur van het INR, na overleg met de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ;

Overwegende dat de artikelen 31, 32, 33 en 34 van voornoemd samenwerkingsakkoord van 15 juli 2014 erin voorzien dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering twee vertegenwoordigers aanwijst in de Wetenschappelijke Comités van het Instituut voor de Nationale Rekeningen ;

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door zijn minister-president, dhr. Rudi VERVOORT, en door zijn minister van Financiën en Begroting, dhr. Sven GATZ ;

Et

La Commission communautaire commune, représentée par M. Sven GATZ et M. Bernard CLERFAYT, Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget et les Finances ;

Exerçant conjointement leurs compétences propres ;

Ont convenu ce qui suit :

*Article 1<sup>er</sup> – Définitions*

Pour l'application du présent accord, on entend par :

- 1° Gouvernement : le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ;
- 2° Collège réuni : le Collège visé à l'article 60, alinéa 4, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises ;
- 3° Services du Gouvernement : les services visés à l'article 87 de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 dont dispose le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ;
- 4° Services du Collège réuni : les services visés à l'article 79 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises dont dispose le Collège réuni ;
- 5° SPRB : le Service public régional de Bruxelles au sens de l'arrêté du 19 mars 2015 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale réglant le changement d'appellation du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale ;
- 6° Bruxelles Finances et Budget : l'administration du SPRB chargée notamment de la confection du budget, du contrôle budgétaire, du contrôle de gestion, de la gestion de la dette, du contrôle financier et de la bonne gestion financière, du contrôle des engagements et des liquidations, de la trésorerie, de la comptabilité et de la consolidation des comptes régionaux ;
- 7° Service du Budget, du Contrôle budgétaire et du Contrôle de gestion : le Service de Bruxelles Finances et Budget chargé de l'élaboration du budget, de l'exercice du contrôle budgétaire et du contrôle de gestion ;
- 8° Service de l'Agence de la Dette : le Service de Bruxelles Finances et Budget chargé de la gestion de la dette directe régionale, de la gestion de la dette garantie et de la fourniture de services financiers aux tiers ;
- 9° Direction du Contrôle financier et de la bonne Gestion financière : la Direction de Bruxelles Finances et Budget chargé du contrôle financier et de la bonne gestion financière ;
- 10° Direction IT-Coordination : la direction chargée de l'équipement informatique des services du Gouvernement ;
- 11° C.I.R.B. : le Centre informatique de la Région bruxelloise créé par l'ordonnance du 20 mai 1999 ;
- 12° SAP-Team : centre de compétence SAP du C.I.R.B. ;
- 13° Plateforme SAP : l'outil de comptabilité générale, analytique et budgétaire utilisé par les services du Gouvernement et du Collège réuni et par les organes administratifs autonomes qui dépendent de l'une de ces deux entités, c'est-à-dire les organismes autonomes de la Région de Bruxelles-Capitale au sens du Titre VII de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, d'une part ainsi que les organismes administratifs autonomes de la Commission communautaire commune tels que définis à l'article 2,2°, de l'ordonnance du 21 novembre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle en ce compris l'Office bicommunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et des prestations familiales « doté de la personnalité juridique et dénommé « Iriscare » créé par

En

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, vertegenwoordigd door dhr. Sven GATZ en dhr. Bernard CLERFAYT, Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Begroting en Financiën ;

Hun eigen bevoegdheden gezamenlijk uitoefenend ;

Zijn overeengekomen wat volgt :

*Artikel 1 – Definities*

Voor de toepassing van dit akkoord wordt verstaan onder :

- 1° Regering : de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ;
- 2° Verenigd College : het college bedoeld in artikel 60, vierde lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen ;
- 3° Diensten van de Regering : de diensten bedoeld in artikel 87 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 waarover de Brusselse Hoofdstedelijke Regering beschikt ;
- 4° Diensten van het Verenigd College : de diensten bedoeld in artikel 79 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen waarover het Verenigd College beschikt ;
- 5° GOB : de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel in de zin van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 maart 2015 tot regeling van de naamswijziging van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;
- 6° Brussel Financiën en Begroting : het bestuur van de GOB dat meer bepaald belast is met het opmaken van de begroting, de begrotingscontrole, de beheerscontrole, het beheer van de schuld, de financiële controle en het goede financiële beheer, de controle van de vastleggingen en van de vereffeningen, de thesaurie, de boekhouding en de consolidatie van de gewestelijke rekeningen ;
- 7° Dienst Begroting, Begrotingscontrole en Beheerscontrole : de Dienst van Brussel Financiën en Begroting die belast is met de uitwerking van de begroting, de uitoefening van de begrotingscontrole en de beheerscontrole ;
- 8° Dienst Agentschap van de Schuld : de Dienst van Brussel Financiën en Begroting die belast is met het beheer van de rechtstreekse gewestelijke schuld, het beheer van de gewaarborgde schuld en het leveren van financiële diensten aan derden ;
- 9° Directie Financiële Controle en Goed Financieel Beheer : de directie van Brussel Financiën en Begroting die belast is met de financiële controle en het goede financiële beheer ;
- 10° Directie IT-Coördinatie : de directie die zorgt voor de IT-uitrusting van de diensten van de Regering ;
- 11° CIBG : het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest, opgericht bij ordonnantie van 20 mei 1999 ;
- 12° SAP-Team : het SAP-competentiecentrum bij het CIBG ;
- 13° SAP-platform : de tool voor algemene, analytische en begrotingsboekhouding die gebruikt wordt door de diensten van de Regering en van het Verenigd College en door de autonome bestuursorganen die van één van beide entiteiten afhangen, dat wil zeggen autonome bestuursinstellingen als bedoeld in Titel VII van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, maar ook de autonome bestuursinstellingen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zoals omschreven in artikel 2,2° van de ordonnantie van 21 november 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, met inbegrip van de bicommunautaire Dienst voor Gezondheid, Bijstand aan Personen en Gezinsbijslag met rechtspersoonlijkheid, Iriscare

- l'article 2, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance du 23 mars 2017 portant création de l'Office bicommunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et des prestations familiales ;
- 14° Modules mutualisables : les applications SAP pouvant être utilisées à l'identique par d'autres organismes utilisant la Plateforme SAP ;
- 15° VIM (Vendor Invoice Management) : module de traitement et d'approbation des factures et des déclarations de créance ;
- 16° Kofax : le logiciel de scanning utilisé par les services du Gouvernement et du Collège réuni ;
- 17° Bru-Budget : l'application intégrée à SAP gérant le budget, sa confection et son suivi ;
- 18° Walkiers : le système comptable utilisé par la Commission communautaire commune jusqu'à la fin de l'année 2016 ;
- 19° LSF : la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions ;
- 20° Cocom : Commission communautaire commune, notamment les Services du Collège réuni et les organismes administratifs autonomes de la Commission communautaire commune ;
- 21° IIS : Institut Interfédéral de statistique ;
- 22° ICN : Institut des Comptes Nationaux ;
- 23° SEC : Système européen des comptes nationaux et régionaux ;
- 24° OAA : les organismes administratifs autonomes tels que définis à l'article 2,2° de l'ordonnance du 21 novembre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle tel que remplacé par l'ordonnance du 13 décembre 2018 ;
- 25° Entité bicommunautaire : les Services du Collège réuni et les organismes administratifs autonomes de la Cocom.

*Article 2 – Intégration de la Cocom dans la plate-forme SAP*

La Cocom intègre la plateforme SAP. Le SAP-team, la Direction de l'IT Coordination et Bruxelles Finances et Budget apportent le soutien nécessaire à l'entrée de la Cocom dans la plateforme SAP.

Dans le cadre de cette intégration dans la plateforme SAP, la Cocom paie une participation unique de 50.000 euro à la Région de Bruxelles-Capitale pour les Services du Collège réuni de la Cocom ainsi que pour chacune de ses OAA. Ce montant comprend un pack de 6 licences professionnelles, une licence scanner, un scanner, 4.000 factures VIM et Kofax.

Les modules mutualisables sont financés par la Région de Bruxelles-Capitale, les autres par la Cocom.

*Article 3 – Confection et transmission des comptes généraux*

La Direction du Contrôle financier et de la bonne Gestion financière résorbe le retard dans la confection et la transmission des comptes généraux de la Cocom de 1991 à 2008 inclus, sous réserve de la faisabilité matérielle de cette mission et notamment de la disponibilité des pièces pertinentes, sur l'exemple de la préfiguration des résultats de l'exécution du budget de la Cocom faite par la Cour des comptes pour l'année 2008, conformément à l'article 77 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'État.

À l'instar des comptes généraux de la Région de Bruxelles-Capitale, la Direction du Contrôle financier et de la bonne Gestion financière établit :

- Les comptes d'exécution du budget de 1991 à 2008 ;
- Les comptes des variations du patrimoine de 1991 à 2008 ;
- Les situations de trésorerie de 1991 à 2008 ;

- genaamd en opgericht door artikel 2, § 1 van de ordonnantie van 23 maart 2017 houdende de oprichting van de bicommunautaire Dienst voor Gezondheid, Bijstand aan Personen en Gezinsbijslag ;
- 14° Deelbare modules : de SAP-toepassingen die op identieke basis gebruikt kunnen worden door andere instellingen die gebruikmaken van het SAP-platform ;
- 15° VIM (Vendor Invoice Management) : module voor de verwerking en goedkeuring van de facturen en schuldvorderingen ;
- 16° Kofax : de scanningapplicatie gebruikt door de diensten van de Regering en van het Verenigd College ;
- 17° Bru-Budget : de in SAP geïntegreerde applicatie voor het beheer, het opmaken en het opvolgen van de begroting ;
- 18° Walkiers : het boekhoudsysteem dat door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie gebruikt werd tot eind 2016 ;
- 19° BFW : de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten ;
- 20° GGC : de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, namelijk de Diensten van het Verenigd College en de autonome bestuursinstellingen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ;
- 21° IIS : Interfederaal Instituut voor de Statistiek ;
- 22° INR : Instituut voor de Nationale Rekeningen ;
- 23° ESR : Europees systeem van nationale en regionale rekeningen ;
- 24° ABI's : de autonome bestuursinstellingen zoals omschreven in artikel 2,2° van de ordonnantie van 21 november 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, zoals vervangen door de ordonnantie van 13 december 2018 ;
- 25° Bicommunautaire entiteit : de Diensten van het Verenigd College en de autonome bestuursinstellingen van de GGC.

*Artikel 2 – Integratie van de GGC in het SAP-platform*

De GGC treedt toe tot het SAP-platform. Het SAP-team, de Directie IT-Coördinatie en Brussel Financiën en Begroting bieden de nodige ondersteuning voor de toetreding van de GGC tot het SAP-platform.

In het kader van deze integratie in het SAP-platform betaalt de GGC een eenmalige bijdrage van 50.000 euro aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de Diensten van het Verenigd College van de GGC en voor elk van haar ABI's. Dit bedrag omvat een pakket van 6 professionele licenties, een scannerlicentie, een scanner, 4.000 VIM-facturen en Kofax.

De deelbare modules worden gefinancierd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de overige door de GGC.

*Artikel 3 – Opstellen en overmaken van de algemene rekeningen*

De Directie Financiële Controle en Goed Financieel Beheer loopt de achterstand in het opstellen en overmaken van de algemene rekeningen van de GGC van 1991 tot en met 2008 in, onder voorbehoud van de materiële haalbaarheid van deze opdracht en meer bepaald de beschikbaarheid van de relevante documenten, naar het voorbeeld van de voorafbeelding van de uitvoeringsresultaten van de begroting van de GGC die werd opgesteld door het Rekenhof voor 2008, overeenkomstig artikel 77 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit.

Naar analogie met de algemene rekeningen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest stelt de Directie Financiële Controle en Goed Financieel Beheer de volgende documenten op :

- De uitvoeringsrekeningen van de begroting van 1991 tot 2008 ;
- De rekeningen van de vermogenswijzigingen van 1991 tot 2008 ;
- De thesaurietoestanden van 1991 tot 2008 ;

- Les avant-projets d’ordonnance portant règlement définitif du budget de la Cocom pour les années 1991 à 2008.

La Cocom fournit à la Direction du Contrôle financier et de la bonne Gestion financière les éléments utiles à cette mission, sous réserve de la disponibilité des données.

La Direction du Contrôle financier et de la bonne Gestion financière se charge dans un premier temps d’évaluer la faisabilité de la tâche en travaillant sur les comptes de 1991 à 1996. À l’issue de cette première phase, un rapport de faisabilité et un planning prévisionnel d’exécution sont établis et transmis aux Services du Collège réuni.

Par la suite, la Direction du Contrôle financier et de la bonne Gestion financière informe la Cocom de l’état d’avancement des travaux en juin et en décembre de chaque année.

Les Services du Collège réuni fournissent :

- a) tous les documents originaux existants sur support papier et sur support électronique pour les exercices 1991 à 2008 inclus ;
- b) les accès en consultation à l’application Walkiers ;
- c) le support informatique nécessaire à :
  - la consultation des données ;
  - l’établissement des requêtes et états nécessaires à l’établissement des comptes.

Jusqu’à la fin des travaux de rattrapage, les Services du Collège réuni garantissent l’accès illimité en consultation à l’application Walkiers et veillent à en maintenir le bon fonctionnement.

#### *Article 4 – Comptes de gestion des comptables-trésoriers*

La Direction du Contrôle financier et de la bonne Gestion financière dresse un inventaire exhaustif des comptes de gestion à remettre par les comptables-trésoriers de la Cocom pour les exercices 1991 à 2008 compris.

Les Services du Collège réuni fournissent les informations relatives aux comptes de gestion établis par les comptables-trésoriers de la Cocom.

#### *Article 5 – Processus budgétaire*

La Cocom intègre l’application Bru-Budget du SPRB.

Avec le soutien du Service du Budget, du Contrôle budgétaire et du Contrôle de gestion, la Cocom crée une structure budgétaire conforme à l’ordonnance de l’Assemblée réunie du 21 novembre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité, au contrôle, telle que modifiée, et au SEC, ainsi qu’aux arrêtés d’exécution y relatifs.

À cet effet, le Service du Budget, du Contrôle budgétaire et du Contrôle de gestion conseille la Cocom en matière de codes économiques.

Le Service du Budget, du Contrôle budgétaire et du Contrôle de gestion élabore, ensemble avec la Cocom, un avant-projet d’arrêté sur le contrôle de gestion pour la Cocom.

- De voorontwerpen van ordonnantie houdende eindregeling van de begroting van de GGC voor de begrotingsjaren 1991 tot 2008.

De GGC bezorgt de directie Controle en Goed Financieel Beheer de nodige informatie voor die opdracht, onder voorbehoud van beschikbaarheid van de gegevens.

De Directie Financiële Controle en Goed Financieel Beheer gaat in een eerste fase de haalbaarheid van de opdracht na op basis van de rekeningen 1991 tot 1996. Na afloop daarvan wordt een haalbaarheidsverslag en een voorlopige uitvoeringsplanning opgesteld en overgemaakt aan de Diensten van het Verenigd College.

Vervolgens licht de Directie Financiële Controle en Goed Financieel Beheer de GGC elk jaar in juni en in december in over de voortgang van de werkzaamheden.

De Diensten van het Verenigd College worden ermee belast :

- a) alle bestaande originele documenten in papiervorm en op elektronische drager te bezorgen voor de dienstjaren 1991 tot en met 2008 ;
- b) te zorgen voor leestoegang tot de Walkiers-applicatie ;
- c) de nodige IT-ondersteuning te bieden voor :
  - de raadpleging van de gegevens ;
  - het uitvoeren van de queries en het genereren van de staten die nodig zijn voor het opmaken van de rekeningen.

Tot het inhaalwerk is voltooid, waarborgen de Diensten van het Verenigd College onbeperkte leestoegang tot de Walkiers-applicatie en zorgen zij ervoor dat die goed blijft functioneren.

#### *Artikel 4 – Beheersrekeningen van de rekenplichtigen*

De Directie Controle en Goed Financieel Beheer maakt een volledige inventaris op van de beheersrekeningen die ingediend moeten worden door de rekenplichtigen van de GGC voor de dienstjaren 1991 tot en met 2008.

De informatie in verband met de beheersrekeningen opgesteld door de rekenplichtigen van de GGC wordt bezorgd door de Diensten van het Verenigd College.

#### *Artikel 5 – Begrotingsproces*

De GGC treedt toe tot de begrotingsapplicatie Bru-Budget van de GOB.

Met de steun van de Dienst Begroting, Begrotingscontrole en Beheerscontrole werkt de GGC een begrotingsstructuur uit die in overeenstemming is met de ordonnantie van de Verenigde Vergadering van 21 november 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, zoals gewijzigd, het ESR en de betreffende uitvoeringsbesluiten.

Daartoe adviseert de Dienst Begroting, Begrotingscontrole en Beheerscontrole de GGC wat betreft de economische codes.

De Dienst Begroting, Begrotingscontrole en Beheerscontrole werkt samen met de GGC een voorontwerp van besluit uit met betrekking tot de beheerscontrole voor de GGC.

Le Service du Budget, du Contrôle budgétaire et du Contrôle de gestion gère les autorisations dans Bru-Budget au nom et pour compte des institutions de la Cocom.

Le Service de l'Agence de la dette estime les recettes de la Cocom, en application de la LSF, à l'aide du calculateur LSF- Cocom que le Service de l'Agence de la dette a développé. Ces estimations sont transmises à la Cocom sur demande.

La présente disposition concerne tant les Services du Collège réuni que les OAA.

#### *Article 6 – Gestion de la comptabilité*

La Cocom dresse un plan comptable, ainsi qu'un inventaire annuel des éléments actifs et passifs de son patrimoine.

La Cocom s'engage à suivre un processus de résorption de son arriéré, en vue du dépôt de ses comptes à l'Assemblée réunie chaque année.

La Cocom s'engage à exporter vers la plateforme SAP les données encodées dans Walkiers pour la reprise des postes ouverts au 31 décembre 2016.

Bruxelles Finances et Budget s'engage à former les comptables et aides-comptables et à répondre à une demande d'aide pour mettre la comptabilité de la Cocom en conformité avant l'intégration de celle-ci dans SAP.

#### *Article 7 – Contrôle interne et le contrôle de gestion*

Bruxelles Finances et Budget fournit à la Cocom les avant-projets d'arrêté, modèles et guides méthodologiques rédigés notamment en matière de liquidations, engagements, fiches comptables et contrôle de gestion, en vue d'une éventuelle révision du système de contrôle interne et de contrôle de gestion.

#### *Article 8 – Contrôle des engagements et des liquidations*

Sans préjudice de l'application de l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 31 janvier 2019 relatif à l'engagement comptable, à la liquidation et au contrôle des engagements et des liquidations, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et le Collège réuni de la Commission communautaire commune peuvent décider de confier le contrôle des engagements et des liquidations de la Commission communautaire commune, des Services du Collège réuni ou de chaque OAA aux Services du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

#### *Article 9 – Contrôle budgétaire*

Sans préjudice de l'application des articles 79 et suivants de l'ordonnance du 21 novembre 2006 et de l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 8 mars 2007 relatif au contrôle administratif et budgétaire ainsi qu'à l'établissement du budget, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et le Collège de la Commission communautaire commune peuvent décider de confier le contrôle budgétaire de la Commission communautaire commune, des Services du Collège réuni ou de chaque OAA au Service du Budget, du Contrôle budgétaire et du Contrôle de gestion.

Les Services du Collège réuni et tous les organismes administratifs autonomes de la Commission communautaire commune organisent ensemble un comité de monitoring chargé du suivi régulier, sur une base

De Dienst Begroting, Begrotingscontrole en Beheerscontrole beheert de machtigheden in Bru-Budget in naam en voor rekening van de instellingen van de GGC.

De dienst Agentschap van de Schuld raamt de ontvangsten van de GGC, in toepassing van de BFW, met behulp van de calculator BFW-GGC, ontwikkeld door de dienst Agentschap van de Schuld. Deze ramingen worden op verzoek meegedeeld aan de GGC.

Deze bepaling betreft zowel Diensten van het Verenigd College als de ABI's.

#### *Artikel 6 – Beheer van de boekhouding*

De GGC stelt een boekhoudplan op, evenals een jaarlijkse inventaris van de activa en passiva van haar vermogen.

De GGC verbindt zich ertoe haar achterstand in te lopen, met het oog op de jaarlijkse indiening van haar rekeningen bij de Verenigde Vergadering.

De GGC verbindt zich ertoe de in Walkiers ingevoerde gegevens te exporteren naar het SAP-platform voor het overnemen van de openstaande posten op 31 december 2016.

Brussel Financiën en Begroting verbindt zich ertoe de boekhouders en hulpboekhouders op te leiden en in te gaan op een verzoek om hulp bij het in overeenstemming brengen van de boekhouding van de GGC alvorens die wordt geïntegreerd in SAP.

#### *Artikel 7 – Interne controle en beheerscontrole*

Brussel Financiën en Begroting bezorgt de GGC de voorontwerpen van besluit, modellen en de methodologische handleidingen die werden opgesteld, meer bepaald inzake vereffeningen, vastleggingen, boekhoudkundige fiches en beheerscontrole, met het oog op een eventuele herziening van het systeem voor interne controle en beheerscontrole.

#### *Artikel 8 – Controle van de vastleggingen en vereffeningen*

Onverminderd de toepassing van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 31 januari 2019 inzake de boekhoudkundige vastlegging, de vereffening en de controle op de vastleggingen en de vereffeningen, kunnen de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie beslissen om de controle van de vastleggingen en vereffeningen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, van de Diensten van het Verenigd College of van elke ABI toe te vertrouwen aan de Diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

#### *Artikel 9 – Begrotingscontrole*

Onverminderd de toepassing van artikelen 79 en volgende van de ordonnantie van 21 november 2006 en van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 8 maart 2007 betreffende de administratieve en begrotingscontrole evenals de begrotingsopmaak, kunnen de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en het College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie beslissen de begrotingscontrole van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, van de Diensten van het Verenigd College of van elke ABI toe te vertrouwen aan de Dienst Begroting, Begrotingscontrole en Beheerscontrole.

De Diensten van het Verenigd College en alle autonome bestuursinstellingen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie organiseren gezamenlijk een monitoringcomité belast met de regelmatige

périodique définie par les Membres du Collège réuni chargés du budget et des finances, de l'exécution du budget pour l'entité bicommunautaire en ce compris l'évolution des dépenses sociales.

Le comité de monitoring de l'entité bicommunautaire est intégré comme comité distinct dans le comité de monitoring de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le fonctionnaire dirigeant des Services du Collège réuni ou la personne désignée par lui et les fonctionnaires dirigeants de tous les organismes administratifs autonomes de la Commission communautaire commune, l'Inspection des Finances de la Commission communautaire commune et l'Administration Bruxelles Finances et Budget des Services du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale siègent dans le comité de monitoring de l'entité bicommunautaire.

*Article 10 – Gestion de la dette directe de la Cocom*

La Cocom peut faire appel au Service de l'Agence de la Dette pour obtenir un support en matière de gestion financière.

*Article 11 – Mise en œuvre de l'accord de coopération*

Le suivi de l'exécution du présent accord est confié aux membres de Bruxelles Finances et Budget des Services du Gouvernement et des Services du Collège réuni visés à l'annexe au présent accord.

Ces membres de Bruxelles Finances et Budget des Services du Gouvernement et des Services du Collège réuni sont chargés de veiller à la bonne exécution des engagements pris par les différents services concernés par l'application du présent accord.

Les représentants désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale au conseil d'administration de l'ICN représentent, à défaut de représentation de la Cocom, également le point de vue de la Cocom et la tiennent informée des sujets traités par l'ICN.

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune désigne un fonctionnaire des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune comme point de contact unique (SPOC) pour la transmission de toutes les données requises de l'entité bicommunautaire à l'Institut des Comptes nationaux (ICN). Les Services du Collège réuni et tous les organismes administratifs autonomes de la Commission communautaire commune communiquent les données requises au SPOC ICN de l'entité bicommunautaire selon ses instructions.

Le SPOC ICN de l'entité bicommunautaire consulte et collabore avec le SPOC ICN de la Région de Bruxelles-Capitale en matière de modalités techniques et méthodologiques.

Les représentants désignés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale au sein des comités scientifiques s'engagent à tenir la Cocom informée des décisions prises, en ce qui concerne ses compétences, et de transmettre son point de vue lors des réunions.

À ces fins, les différents représentants assurent la bonne circulation des informations. Au moins une fois par an, il est tenu une réunion de suivi des collaborations prévues par cet article.

*Article 12 – Dispositions finales*

Le présent accord est conclu pour une durée indéterminée.

opvolging, op een periodieke basis bepaald door de Leden van het Verenigd College belast met begroting en financiën, van de begrotingsuitvoering voor de bicommunautaire entiteit met inbegrip van de evolutie van de sociale uitgaven.

Het monitoringcomité van de bicommunautaire entiteit wordt als apart comité geïntegreerd in het monitoringcomité van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De leidend ambtenaar van de Diensten van het Verenigd College of de persoon door hem aangewezen en de leidende ambtenaren van alle autonome bestuursinstellingen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Inspectie van Financiën van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en het Bestuur Financiën en Begroting van de Diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering zetelen in het monitoringcomité van de bicommunautaire entiteit.

*Artikel 10 – Beheer van de rechtstreekse schuld van de GGC*

De GGC kan een beroep doen op de Dienst Agentschap van de Schuld om ondersteuning te verkrijgen inzake financieel beheer.

*Artikel 11 – Uitvoering van het samenwerkingsakkoord*

De opvolging van de uitvoering van dit akkoord wordt toevertrouwd aan de in de bijlage van dit akkoord bedoelde leden van Brussel Financiën en Begroting van de Diensten van de Regering en van de Diensten van het Verenigd College.

Die leden van Brussel Financiën en Begroting van de Diensten van de Regering en van de Diensten van het Verenigd College zijn ermee belast toe te zien op de goede uitvoering van de verbintenissen die de betrokken diensten zijn aangegaan in het kader van de toepassing van dit akkoord.

De door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen vertegenwoordigers in de Raad van Bestuur van het INR vertegenwoordigen, bij gebrek aan een vertegenwoordiging van de GGC, ook het standpunt van de GGC, die ze op de hoogte houden van de door het INR behandelde onderwerpen.

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie stelt een ambtenaar van de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie aan als enig contactpunt (SPOC) voor de overmaking van alle vereiste gegevens van de bicommunautaire entiteit aan het Instituut voor de Nationale Rekeningen (INR). De Diensten van het Verenigd College en alle autonome bestuursinstellingen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bezorgen de vereiste gegevens aan het SPOC INR van de bicommunautaire entiteit volgens zijn instructies.

Het SPOC INR van de bicommunautaire entiteit overlegt en werkt samen met het SPOC INR van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende technische en methodologische modaliteiten.

De door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen vertegenwoordigers in de wetenschappelijke comités verbinden zich ertoe de GGC op de hoogte te houden van de genomen beslissingen wat betreft haar bevoegdheden en haar standpunten mee te delen op de vergaderingen.

Daartoe zorgen de vertegenwoordigers voor een goede informatiedoorstroming. Minstens een maal per jaar vindt er een opvolgingsvergadering plaats over de samenwerking waarin dit artikel voorziet.

*Artikel 12 – Slotbepalingen*

Dit akkoord wordt gesloten voor een onbepaalde duur.

Fait à Bruxelles le 30 janvier 2020 en trois exemplaires, dont chaque partie déclare avoir reçu un exemplaire.

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'Intérêt régional,

Rudi VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles,

Sven GATZ

Pour la Commission communautaire commune :

Le Membre du Collège réuni, chargé des Finances et du Budget,

Sven GATZ

Le Membre du Collège réuni, chargé des Finances et du Budget,

Bernard CLERFAYT

Gedaan te Brussel op 30 januari 2020 in drie exemplaren, waarvan elke partij verklaart er een ontvangen te hebben.

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

De minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

Rudi VERVOORT

De minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

Sven GATZ

Voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie :

Het lid van het College bevoegd voor Financiën en Begroting,

Sven GATZ

Het lid van het College bevoegd voor Financiën en Begroting,

Bernard CLERFAYT

**Annexe 2****Membres de BFB et des Services du Collège réuni de la Cocom chargés du suivi de l'exécution du présent accord :**

Pour la Cocom :

Le directeur de la Comptabilité et du Budget

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Directeur - Chef de Service du Budget, Contrôle budgétaire et Contrôle de gestion

Le Directeur – Chef de service du Service de l'Agence de la Dette

Le Directeur de la Direction du contrôle financier et de la bonne gestion financière

Le SAP-TEAM de la Plateforme SAP

**Personnes de contact hiérarchiques :**

Pour la Commission communautaire commune :

Le Fonctionnaire dirigeant et le Fonctionnaire dirigeant adjoint

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Directeur général

**Bijlage 2****Leden van BFB en van de Diensten van het Verenigd College van de GGC belast met de opvolging van de uitvoering van dit akkoord :**

Voor de GGC :

De directeur Boekhouding en Begroting

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

De directeur-diensthoud van de Dienst Begroting, Begrotingscontrole en Beheerscontrole

De directeur-diensthoud van de dienst Agentschap van de Schuld

De directeur van de Directie Financiële Controle en Goed Financieel Beheer

Het SAP-team van het SAP-platform

**Hiërarchische contactpersonen :**

Voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie:

De leidend ambtenaar en de adjunct-leidend ambtenaar

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest:

De directeur-generaal